

Vec C-854/19

**Zhrnutie návrhu na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 98 ods. 1
Rokovacieho poriadku Súdneho dvora**

Dátum podania:

22. november 2019

Vnútroštátny súd:

Verwaltungsgericht Köln

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

18. november 2019

Žalobkyňa:

Vodafone GmbH

Žalovaná:

Bundesrepublik Deutschland

Predmet konania vo veci samej

Telekomunikácie, mobilné tarify, dátový roaming, rozdielne podmienky využívania v tuzemsku a v iných členských štátoch EÚ

Predmet a právny základ návrhu na začatie prejudiciálneho konania

Výklad práva Únie, článok 267 ZFEÚ

Prejudiciálne otázky

1. a) Má sa pojem „regulovaná dátová roamingová služba“ v zmysle článku 6a v spojení s článkom 2 ods. 2 písm. m) nariadenia č. 531/2012 v prípade, v ktorom mobilnú tarifu, ktorú môžu zákazníci využívať v zahraničí a ktorá pre mobilné dátové prenosy stanovuje mesačný zahrnutý objem dát, po spotrebovaní ktorého dôjde k zníženiu prenosovej rýchlosti, možno rozšíriť o bezplatnú tarifnú opciiu, na základe ktorej možno v tuzemsku využívať určité služby partnerských podnikov telekomunikačného podniku, pričom objem dát spotrebovaný využívaním týchto služieb sa nezapočítava na mesačný zahrnutý objem dát mobilnej tarify, zatiaľ čo v zahraničí dochádza k započítaniu predmetného objemu dát na mesačný zahrnutý objem dát mobilnej tarify, chápať v tom zmysle, že mobilná tarifa a tarifná opciiu sa spolu majú považovať za jednotnú regulovanú dátovú roamingovú službu, v dôsledku čoho je nezapočítanie objemu dát spotrebovaného využívaním služieb partnerských podnikov na mesačný zahrnutý objem dát iba v tuzemsku neprípustné?

b) V prípade, ak je odpoveď na otázku 1 písm. a) kladná, má sa článok 6a nariadenia č. 531/2012 v situácii, o akú ide v predmetnom konaní, vykladať v tom zmysle, že započítanie objemu dát spotrebovaného využívaním služieb partnerských podnikov na mesačný zahrnutý objem dát mobilnej tarify v zahraničí sa má považovať za účtovanie dodatočného poplatku?

c) V prípade, ak je odpoveď na otázku 1 písm. a) a otázku 1 písm. b) kladná, platí to aj vtedy, keď sa v situácii, o akú ide v predmetnom konaní, za tarifnú opciiu vyžaduje poplatok?

2. a) V prípade, ak je odpoveď na otázku 1 písm. a) kladná, má sa článok 6b ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 531/2012 v situácii, o akú ide v predmetnom konaní, vykladať v tom zmysle, že politiku primeraného využívania („Fair Use Policy“) na spotrebu regulovaných maloobchodných roamingových služieb možno stanoviť aj pre tarifnú opciiu ako takú?

b) V prípade, ak je odpoveď na otázku 1 písm. a) kladná a odpoveď na otázku 2 písm. a) záporná, má sa článok 6b ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 531/2012

v situácii, o akú ide v predmetnom konaní, chápať v tom zmysle, že spoločnú politiku primeraného využívania („Fair Use Policy“) na spotrebu regulovaných maloobchodných roamingových služieb možno stanoviť tak pre mobilnú tarifu, ako aj pre tarifnú opciu, v dôsledku čoho treba objem dát, ktorý sa má poskytnúť v rámci spoločnej „Fair Use Policy“, určiť na základe celkovej domácej maloobchodnej ceny mobilnej tarify, resp. súčtu celkových domácich maloobchodných cien mobilnej tarify a tarifnej opcie?

c) V prípade, ak je odpoveď na otázku 1 písm. a) kladná a odpoveď na otázku 2 písm. a) a otázku 2 písm. b) záporná, má sa článok 6b ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 531/2012 v spojení s článkom 4 ods. 2 prvým pododsekom vykonávacieho nariadenia 2016/2286 v situácii, o akú ide v predmetnom konaní, analogicky uplatniť v tom zmysle, že politiku primeraného využívania („Fair Use Policy“) možno stanoviť pre tarifnú opciu ako takú?

3. a) V prípade, ak je odpoveď na otázku 2 písm. a) alebo c) kladná, má sa pojem „otvorený dátový balík“ v zmysle článku 6b ods. 1 prvého pododseku nariadenia č. 531/2012 v spojení s článkom 4 ods. 2 prvým pododsekom a článkom 2 ods. 2 písm. c) vykonávacieho nariadenia 2016/2286 vykladať v tom zmysle, že tarifná opcia, za ktorú sa vyžaduje poplatok, sa sama osebe má považovať za otvorený dátový balík?

b) V prípade, ak je odpoveď na otázku 3 písm. a) kladná, platí to aj v situácii, o akú ide v predmetnom konaní, keď sa za tarifnú opciu nevyžaduje poplatok?

4. V prípade, ak je odpoveď na otázku 2 písm. a) alebo c) kladná a odpoveď na otázku 3 písm. a) alebo b) záporná, má sa článok 6b ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 531/2012 v spojení s článkom 4 ods. 2 prvým pododsekom vykonávacieho nariadenia 2016/2286 v situácii, o akú ide v predmetnom konaní, vykladať v tom zmysle, že celková domáca maloobchodná cena mobilnej tarify sa má použiť aj na určenie objemu, ktorý sa musí poskytnúť roamingovému zákazníkovi v rámci „Fair Use Policy“, ktorá sa vzťahuje samostatne na tarifnú opciu ako takú?

Relevantné právne predpisy Únie

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 531/2012 z 13. júna 2012 o roamingu vo verejných mobilných komunikačných sieťach v rámci Únie (Ú. v. EÚ L 172, 2012, s. 10), najmä článok 6a a článok 6b ods. 1 prvý pododsek

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2286 z 15. decembra 2016, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá o uplatňovaní politiky primeraného využívania a o metodike na posúdenie udržateľnosti zrušenia maloobchodných roamingových príplatkov, ako aj o žiadosti, ktorú má poskytovateľ roamingu predložiť na účely tohto posúdenia (Ú. v. EÚ L 344, 2016, s. 46), najmä článok 2 ods. 2 písm. c) a článok 4 ods. 2 prvý pododsek

Relevantné vnútroštátne právne predpisy

Telekommunikationsgesetz (zákon o telekomunikáciách) z 22. júna 2004 (BGBl. I s. 1190), najmä § 126

Zhrnutie skutkového stavu a konania vo veci samej

- 1 Žalobkyňa je telekomunikačný podnik, ktorý svojim zákazníkom ponúka okrem iného mobilné služby za rôzne tarify. K tarifám „Red“ a „Young“ ponúkaným žalobkyňou, ktoré zákazníci môžu využívať aj v zahraničí a ktoré stanovujú pre mobilné dátové prenosy zakaždým odlišne veľký mesačný zahrnutý objem dát, po spotrebovaní ktorého dochádza k zníženiu prenosovej rýchlosti, si zákazníci od 26. októbra 2017 môžu dokúpiť balíky označované ako „Vodafone Pass“ („Chat-Pass“, „Social-Pass“, „Music-Pass“ a „Video-Pass“); žalobkyňa tieto balíky „Vodafone Pass“ naopak neponúka bez základnej mobilnej tarify. Prvý „Vodafone Pass“ je už zahrnutý v predmetných mobilných tarifách. Ďalšie balíky „Vodafone Pass“ si možno dokúpiť za dodatočný poplatok. „Video-Pass“ sa ponúka len v tarifách „Red S-L“ a „Young M-XL“.
- 2 „Vodafone Pass“ umožňuje využívanie služieb partnerských podnikov žalobkyne, pričom špecifikom je, že objem dát spotrebovaný využívaním týchto služieb sa nezapočítava na zahrnutý objem dát základných mobilných tarif. Zníženie prenosovej rýchlosti, ku ktorému dochádza po spotrebovaní zahrnutého objemu dát, sa však týka aj využívania služieb partnerských podnikov. Balíky „Vodafone Pass“ platia len v tuzemsku. V zahraničí sa naopak objem dát spotrebovaný na využívanie služieb partnerských podnikov započítava na zahrnutý objem dát mobilnej tarify. Žalobkyňa si navyše vyhradzuje právo v budúcnosti ponúkať balíky „Vodafone Pass“ aj v európskom zahraničí. Pre tento prípad má platiť „Fair Use Policy“ s najvyšším možným využívaním balíkov „Vodafone Pass“ v európskom zahraničí v objeme dát 5 GB mesačne na jeden balík.
- 3 Dňa 15. júna 2018 vydala Bundesnetzagentur (Spolková sieťová agentúra, Nemecko) sporné rozhodnutie. V tomto rozhodnutí konštatovala, že balíky „Vodafone Pass“ odporujú článku 6a v spojení s článkom 2 ods. 2 písm. r) nariadenia č. 531/2012 z dôvodu započítania využívania aplikácií, na ktoré sa jednotlivé balíky vzťahujú, v zahraničí na objem dát zahrnutý v jednotlivých balíkoch a zakázala žalobkyni ďalej používať príslušné tarify a zmluvné podmienky. Okrem toho konštatovala, že hranica „fair use“ vo výške 5 GB odporuje článku 6b ods. 1 nariadenia č. 531/2012 v rozsahu, v akom je tento objem nižší než objem vypočítaný podľa uvedeného ustanovenia, a zakázala žalobkyni používať príslušné tarify a zmluvné podmienky.
- 4 Námiетка, ktorú žalobkyňa podala proti tomuto rozhodnutiu, bola 23. novembra 2018 zamietnutá.

Základné tvrdenia účastníkov konania vo veci samej

- 5 Žalobkyňa tvrdí, že balíky „Vodafone Pass“ sú samostatnou dátovou komunikačnou službou, a nie sú súčasťou jednotnej regulovanej dátovej roamingovej služby v zmysle článku 6a nariadenia č. 531/2012. To vyplýva zo znenia článku 2 ods. 2 písm. m) nariadenia č. 531/2012, zo systematickej súvislosti medzi článkom 2 ods. 2 písm. m) a článkom 6a nariadenia č. 531/2012, ako aj zo zmyslu a účelu predmetných ustanovení. Okrem toho balíky „Vodafone Pass“ predstavujú doplnky („add-ons“) v zmysle usmernení Orgánu európskych regulátorov pre elektronické komunikácie (BEREC). Balíky „Vodafone Pass“ navyše treba považovať za otvorené dátové balíky v zmysle článku 4 ods. 2 prvého pododseku vykonávacieho nariadenia 2016/2286, keďže poskytujú neobmedzený objem dát. Tiež sa vyžaduje pevne stanovený poplatok v zmysle článku 2 ods. 2 písm. c) vykonávacieho nariadenia 2016/2286. V prípade balíkov „Vodafone Pass“ sa má tak či tak analogicky uplatniť článok 4 ods. 2 prvý pododsek vykonávacieho nariadenia 2016/2286, keďže ide o doplnky („add-ons“) v zmysle usmernení BEREC.
- 6 Žalovaná spochybňuje argumentáciu žalobkyne.

Zhrnutie odôvodnenia návrhu na začatie prejudiciálneho konania

- 7 Rozhodujúci je právny stav v čase posledného úradného rozhodnutia, teda 23. novembra 2018.

O prvej prejudiciálnej otázke

- 8 Podľa názoru vnútroštátneho súdu závažné dôvody nasvedčujú tomu, že tarify žalobkyne sú v rozpore s článkom 6a nariadenia č. 531/2012.
- 9 Mobilné tarify žalobkyne, ku ktorým si možno dokúpiť balíky „Vodafone Pass“, sú nepochybne regulovanými dátovými roamingovými službami v zmysle článku 6a nariadenia č. 531/2012 v spojení s článkom 2 ods. 2 písm. m) nariadenia č. 531/2012. Tieto mobilné tarify totiž umožňujú roamingovému zákazníkovi využívať dátovú komunikáciu s prepájaním balíkov v čase pripojenia k navštívenej sieti v zmysle článku 2 ods. 2 písm. m) nariadenia č. 531/2012.
- 10 Naproti tomu balíky „Vodafone Pass“ ponúkané žalobkyňou spôsobujú len to, že objem dát spotrebovaný využívaním služieb partnerských podnikov sa nezapočítava do dohodnutého zahrnutého objemu dát základnej mobilnej tarify. Prostredníctvom balíkov „Vodafone Pass“ totiž možno využívať vybrané služby partnerských podnikov bez spotrebovania zahrnutého tarifného objemu dát.
- 11 Toto nezapočítanie spotrebovaného objemu dát do zahrnutého objemu dát dohodnutého v základnej mobilnej tarife bráni predpokladu žalobkyne, že balíky „Vodafone Pass“ sú výlučne tuzemské dátové komunikačné služby, prostredníctvom ktorých sa poskytuje dodatočný objem dát. Z vyššie uvedeného

totiž vyplýva, že tieto balíky sú skôr súčasťou základnej mobilnej tarify. V dôsledku toho spadajú aj balíky „Vodafone Pass“ ako súčasť regulovanej dátovej roamingovej služby do pôsobnosti článku 6a nariadenia č. 531/2012. Pritom je irelevantné, že žalobkyňa s výnimkou prvého balíka „Vodafone Pass“ v prípade nových zmlúv vyžaduje za balíky „Vodafone Pass“ dodatočný poplatok.

- 12 Keďže podľa judikatúry Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Vyšší správny súd pre spolkovú krajinu Severné Porýnie-Vestfálsko, Nemecko) je uplatňovanie zákazu maloobchodných roamingových príplatkov len na priame roamingové príplatky nezlučiteľné s účelom ustanovenia článku 6a nariadenia č. 531/2012, žalobkyňa súčasťou schémou svojich mobilných taríf porušuje aj článok 6a nariadenia č. 531/2012. Ak vychádzame z predpokladu, že balíky „Vodafone Pass“, ktoré patria do pôsobnosti článku 6a nariadenia č. 531/2012, sa majú považovať za súčasť základnej mobilnej tarify, započítanie objemu dát za využívanie služieb partnerských podnikov v (európskom) zahraničí na objem dát zahrnutý v základnej mobilnej tarife má za následok zmenu mechanizmu spoplatňovania, ktorá je podľa článku 6a nariadenia č. 531/2012 neprípustná. Roamingový zákazník totiž pri využívaní v (európskom) zahraničí síce priamo neplatí vyšší poplatok, ale dostane za ten istý poplatok menšie plnenie. Naproti tomu nemôže uspieť argumentácia žalobkyne, podľa ktorej sú balíky „Vodafone Pass“ práve výhodné, lebo v tuzemsku nedochádza k započítaniu objemu dát spotrebovaného za využívanie služieb partnerských podnikov na zahrnutý objem dát mobilných taríf, a preto je v zahraničí dostupný väčší zahrnutý objem dát.
- 13 Vnútroštátny súd však nepovažuje správnosť názoru, že žalobkyňa porušuje článok 6a nariadenia č. 531/2012, za takú zjavnú, že by podľa takzvanej „doktríny *acte clair*“ prichádzalo do úvahy upustenie od podania návrhu na začatie prejudiciálneho konania na Súdnom dvore Európskej únie.

O prejudiciálnych otázkach 2 až 4

- 14 Vnútroštátny súd vychádza z toho, že žalobkyňa porušuje článok 6b nariadenia č. 531/2012 v spojení s článkom 4 ods. 2 prvým pododsekom vykonávacieho nariadenia 2016/2286.
- 15 Prípustná politika primeraného využívania v zmysle článku 6b ods. 1 prvého pododseku nariadenia č. 531/2012 sa nemôže samostatne vzťahovať na balíky „Vodafone Pass“ ponúkané žalobkyňou. Balíky „Vodafone Pass“ sa totiž – ako už bolo uvedené – majú považovať za súčasť základnej mobilnej tarify, a teda aj regulovanej (dátovej) roamingovej služby v zmysle článku 6b ods. 1 prvého pododseku nariadenia č. 531/2012. Z tohto dôvodu sa politika primeraného využívania v každom prípade nemôže vzťahovať na balíky „Vodafone Pass“ ako také. Článok 6b ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 531/2012 totiž výslovne umožňuje len politiku primeraného využívania na spotrebu regulovaných (dátových) roamingových služieb, ale nie politiku primeraného využívania pre jednotlivé súčasti takých služieb. Už z tohto dôvodu žalobkyňa porušuje článok 6b

ods. 1 prvý pododsek nariadenia č. 531/2012 tým, že pre prípad, že balíky „Vodafone Pass“ sa v budúcnosti budú ponúkať aj v (európskom) zahraničí, stanovuje „Fair Use Policy“ s najvyšším možným využívaním balíkov „Vodafone Pass“ v európskom zahraničí v objeme dát 5 GB mesačne na jeden balík.

- 16 Z tvrdenia, že podľa usmernení BEREC pri primeranom uplatnení článku 4 ods. 2 prvého pododseku vykonávacieho nariadenia 2016/2286 možno takzvaný doplnok („add-on“) obmedziť politikou primeraného využívania, nevyplýva odlišný záver. Na základe judikatúry Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen (Vyšší správny súd pre spolkovú krajinu Severné Porýnie-Vestfálsko) totiž o doplnok („add-on“) ide len vtedy, keď sa za poplatok dokúpi dodatočný objem dát, a to až po spotrebovaní dostupného zahrnutého objemu dát. V prípade balíkov „Vodafone Pass“ ponúkaných žalobkyňou to neplatí.
- 17 Preto v prejednávanom prípade nezáleží na tom, či žalobkyňa svojou „Fair Use Policy“ porušuje (aj) článok 4 ods. 2 prvý pododsek vykonávacieho nariadenia 2016/2286. Vzhľadom na skutočnosť, že prípustná politika primeraného využívania v zmysle článku 6b ods. 1 prvého pododseku nariadenia č. 531/2012 sa nemôže vzťahovať samostatne na balíky „Vodafone Pass“ ponúkané žalobkyňou, je irelevantné, či žalobkyňa vypočítala objem dát, ktorý v tejto súvislosti stanovila, v súlade s požiadavkami článku 4 ods. 2 prvého pododseku vykonávacieho nariadenia 2016/2286.
- 18 Vnútroštátny súd však nepovažuje ani porušenie článku 6b ods. 1 prvého pododseku nariadenia č. 531/2012 za také zjavné, že podľa takzvanej „doktríny *acte clair*“ by bolo možné upustiť od podania návrhu na začatie prejudiciálneho konania Súdnemu dvoru Európskej únie.